

COLLECTION DU DOMAINE PUBLIC

LA DAME DE NIORT

QUATRELLES

Comédie — 1882

RÉPLIQUE · TEXTE INTÉGRAL LIBRE & GRATUIT

NOTE D'ÉDITION & DOMAINE PUBLIC

*Cette œuvre dramatique appartient au **Domaine Public** universel. Libre de droits patrimoniaux, elle peut être lue, montée sur scène, imprimée et partagée en toute liberté.*

À propos de cette édition

Conçue pour le travail du comédien et la pratique du plateau, cette édition privilégie la lisibilité et l'aisance de mémorisation :

- **Confort de lecture** : Justification courte au fer à gauche pour alléger l'effort visuel et sécuriser le retour du regard.
- **Distinction immédiate** : Répliques en **Cormorant Garamond** et didascalies en **Inter**, évitant toute confusion à voix haute.
- **Repérage scénique** : Numérotation discrète toutes les 5 lignes et marges aérées de 20 mm pour les annotations de jeu.

L'application Réplique

Cette édition vous est offerte par **Réplique**, l'outil d'apprentissage des textes créé pour les comédiens et les metteurs en scène.

L'application vous accompagne dans l'apprentissage de vos rôles grâce à un parcours progressif (textes à trous, masquage par initiale, récitation au micro) et un **mode Italienne** qui vous donne la réplique au bon tempo, secondé par un souffleur discret en cas d'hésitation.

Répétez vos textes et retrouvez nos éditions sur

www.replique.pro

PERSONNAGES

LA DEMOISELLE DE MAGASIN

72 répliques

LA DAME DE NIORT

68 répliques

COMMIS AU DEUXIÈME ÉTAGE

5 répliques

Personnages muets & suite : UN COMMIS, UN PASSANT

SOMMAIRE

☞ Cliquez sur un acte pour y accéder directement

LA DAME DE NIORT	5
-------------------------------	----------

LA DAME DE NIORT

SCÈNE PREMIÈRE

(Le théâtre représente, autant que possible, une boutique de photographie. - Porte à gauche, donnant sur un passage. - Vitrine de chaque côté de la porte, si les moyens le permettent. - Au fond, à droite, porte conduisant aux ateliers. Au milieu, une table encombrée d'albums, de photographies et de stéréoscopes. - À droite, un petit comptoir devant lequel est une chaise. - Près de la porte de droite pend un conduit acoustique, armé d'un sifflet, destiné à mettre en communication l'atelier et le magasin. - Je ferais au public une grave injure, si j'entrais dans plus de détails.)

(Elle s'approche de ta porte de gauche.)

(À un passant, sur le seuil de la porte de gauche.)

(Souriante et empressée.)

LA DEMOISELLE DE MAGASIN *(seule)*

Quatre heures !... Et je n'ai pas encore étrenné ! C'est à ne pas le croire. Et pourtant, que d'imbéciles passent devant cette porte ! Il ne s'en trouvera donc pas un qui nous donnera la préférence ? La première pratique qui me tombera sous la main en verra de grises ! Ce monsieur qui s'arrête a l'air bon enfant. Si monsieur veut entrer ?... Nous avons un assortiment complet d'artistes dramatiques, de criminels, d'hommes politiques... de dames du monde... de.... Il passe !... Que leur faut-il donc à tous ces animaux-là ? Décidément le commerce est dans le marasme.

Oh ! La belle dame ! Est-ce une provinciale ou une étrangère ? Elle devore des yeux l'étalage... consulte un carnet de poche... Elle hésite...
Mais entre donc ! Mais entre donc !... Ne faut-il pas t'envoyer des ambassadeurs pour te décider ?... Elle approche.... La voilà ! Ah ! Tu vas me payer le mauvais sang que je me fais depuis une heure. Madame veut-elle bien prendre la peine de s'asseoir ?

10

SCÈNE II

La Demoiselle de magasin, La Dame de Niort.

15

LA DAME DE NIORT

Mademoiselle, j'ai lu sur votre boutique que vous tenez tout ce qui concerne le portrait.

LA DEMOISELLE

En effet, Madame, le portrait est la spécialité de notre maison. Portraits ronds, portraits carrés, portraits ovales, portraits à chapeaux, en pied ou en raccourci, à l'huile, à l'aquarelle..., à cheval,... portraits tout faits ou sur mesure... Ce sont des photographies que madame désire ?

20

LA DAME DE NIORT

Je n'ai encore rien décidé.

LA DEMOISELLE

Nous avons tout ce qu'il y a de plus nouveau. Sont-ce des acteurs que j'offrirai à Madame ?

LA DAME DE NIORT

Non, Mademoiselle...

25

LA DEMOISELLE

Des militaires, alors ?... Les militaires sont très demandés depuis quelque temps.

LA DAME DE NIORT

Non, non, non, Mademoiselle. C'est mon portrait que je voudrais avoir.

LA DEMOISELLE

Si Madame a le plus petit bout de célébrité, si les journaux ont parlé d'elle soit en bien, soit en mal, si quelque procès scandaleux, quelque aventure scabreuse l'ont mise en évidence, Madame est certaine de son affaire elle est dans nos casiers. ³⁰

LA DAME DE NIORT

Mademoiselle, j'habite Niort...

LA DEMOISELLE

Oh alors, c'est tout différent.

LA DAME DE NIORT

Je voudrais rapporter à mon mari quelque chose de Paris. J'ai pensé que mon portrait... ³⁵

LA DEMOISELLE

Ne pourrait que lui être agréable... C'est une excellente idée que Madame a eue là. Et vous restez ici quelque temps encore ?

LA DAME DE NIORT

Je pars demain, malheureusement !

LA DEMOISELLE

Alors, c'est une photographie que Madame désire.

40

LA DAME DE NIORT

La photographie, c'est toujours la même chose. Toutes les photographies se ressemblent. On en est bien revenu à Niort !

LA DEMOISELLE

Madame préfère l'huile.

LA DAME DE NIORT

C'est plus sérieux.

LA DEMOISELLE

Et plus gai, à la fois. Il est fâcheux que Madame ne se soit pas décidée plus tôt. Dans une nuit on ne fait rien de bon. Vous trouverez des peintres qui vous promettent tout ce que vous voudrez, mais jamais un artiste consciencieux ne s'engagera à livrer un bon portrait à l'huile, solidement peint, sans retouches, dans une seule nuit. Madame peut s'adresser à tous nos confrères.

45

50

LA DAME DE NIORT

Mon Dieu !... Mon Dieu !... Ce que vous me dites là me contrarie bien.

LA DEMOISELLE

Si Madame voulait toujours me dire ce qu'elle désire, je pourrais peut-être arriver à la contenter.

LA DAME DE NIORT

Naturellement; je voudrais quelque chose de joli.

LA DEMOISELLE

Voilà déjà qui simplifie les choses. Je vois que Madame ne tient pas à la ressemblance. 55

LA DAME DE NIORT

Cela dépend. Voyons... Qu'est-ce que cela coûte, un portrait bien ressemblant ?

LA DEMOISELLE

Cela n'a pas de limite.

LA DAME DE NIORT

Vous m'effrayez !

60

LA DEMOISELLE

Cependant, pour la province, nous pouvons donner quelque chose d'assez ressemblant pour cent ou cent cinquante francs.

(Elle se dirige vers la porte.)

LA DAME DE NIORT *(M lève, vivement)*

Cent cinquante francs !... Bonté divine !... Mais c'est beaucoup plus que je ne veux y mettre. Décidément, Mademoiselle, c'est trop cher.

LA DEMOISELLE *(se précipitant entre elle et la sortie)*

Pourquoi madame ne se contenterait-elle pas d'un air de famille ? Je lui
passerais la chose à moitié prix. ⁶⁵

LA DAME DE NIORT

C'est pour mon mari...

LA DEMOISELLE

Raison de plus. Il sait bien comment vous êtes faites, lui.

LA DAME DE NIORT

Assurément.

LA DEMOISELLE

Un portrait ne peut rien lui apprendre de nouveau.

70

LA DAME DE NIORT

Vous avez raison.

LA DEMOISELLE

Cela n'a pas besoin d'être aussi ressemblant pour lui que pour un autre.

LA DAME DE NIORT

Je suis de votre avis.

LA DEMOISELLE

Et puis, qu'est-ce qu'on cherche dans ces choses-là ? L'intention. Du moment que vous avez eu l'intention de lui être agréable, c'est le principal.⁷⁵

LA DAME DE NIORT

Oh !... Cependant... Cependant...

LA DEMOISELLE

C'est votre souvenir qui le touchera.

(Elle se rassied.)

LA DAME DE NIORT

Eh bien, soit ! Va pour un air de famille.

LA DEMOISELLE

Madame tient-elle aux mains ?

80

LA DAME DE NIORT

Je passe à Niort pour avoir les mains pas mal. Celle-ci, surtout. C'est un de mes petits triomphes et mon mari n'y est pas insensible. J'aimerais assez à ce qu'on me fit les mains.

LA DEMOISELLE

Les deux ?

LA DAME DE NIORT

Cela dépend du prix.

85

LA DEMOISELLE

Il faut compter trois francs par doigt.

LA DAME DE NIORT

C'est plus cher que des gants, savez-vous !

LA DEMOISELLE

Oui, mais cela dure plus longtemps.

LA DAME DE NIORT

Si je dépensais pour mes mains plus d'une quinzaine de francs, ce ne serait pas raisonnable.

90

LA DEMOISELLE

Voilà ce que nous pouvons faire. Nous ferons la main la plus en vue avec quatre doigts ; nous n'en montrerons qu'un à l'autre.

LA DAME DE NIORT

Quatre et un font cinq ; - trois fois cinq : quinze... C'est cela.

LA DEMOISELLE

Madame veut-elle une toilette riche ?

LA DAME DE NIORT

Très riche, oh ! Très riche ! On est très élégant à Niort.

95

LA DEMOISELLE

Avec des plumes dans les cheveux ?

LA DAME DE NIORT

Des plumes ?... Qu'est-ce que vous faites payer les plumes ?

LA DEMOISELLE

Nous comptons généralement trois francs par plume et deux francs par fleur. Les bijoux se paient à part. Si madame veut consulter le tarif.

LA DAME DE NIORT *(se lève)*

Volontiers. Si vous vouliez prendre un crayon et une facture, Mademoi-
selle, nous ferions tout de suite notre petite note. 100

LA DEMOISELLE *(s'assied)*

Me voilà à vos ordres, Madame.

LA DAME DE NIORT

Nous disons...

LA DEMOISELLE

Un air de famille garanti trois ans, cent francs.

LA DAME DE NIORT *(qui a passé à gauche et revient brusquement)*

Il me semble que vous aviez dit soixante-quinze ?

105

LA DEMOISELLE

Nous ne pouvons pas garantir la ressemblance trois ans, sur facture, pour soixante-quinze francs. Autant fermer boutique.

LA DAME DE NIORT

Allons ! Va pour cent francs ! On ne fait pas faire son portrait tous les jours.

LA DEMOISELLE

Madame sera contente. Nous arrangerons cela en conscience. Si par hasard le portrait était ressemblant, nous ne lui demanderons pas plus cher. 110

LA DAME DE NIORT

Ce n'est qu'une première affaire. Nous disons donc, cent francs. Une main en vue avec quatre doigts, douze francs.

LA DEMOISELLE

Douze francs c'est écrit. 115

LA DAME DE NIORT

Une main dans l'ombre avec un doigt, trois francs.

LA DEMOISELLE

Trois francs.

LA DAME DE NIORT

Je voudrais bien que ce fût)e pouce.

LA DEMOISELLE

Nous devrions vous prendre plus cher, mais nous tenons à vous contenter. Nous avons parlé de deux plumes dans les cheveux. Deux plumes, est-ce assez ? 120

LA DAME DE NIORT

Bah ! Retirez un doigt et ajoutez une plume.

LA DEMOISELLE

Nous disons alors, trois plumes à trois francs, neuf francs. Madame n'a pas de préférence pour les couleurs?

LA DAME DE NIORT

Vous mettrez un peu de tout.

125

LA DEMOISELLE

De quelle couleur est la tenture du salon de Madame ?

LA DAME DE NIORT

Le salon est en moquette bouclée à ramages, avec une passementerie jaune imitant la soie. C'est très joli !

LA DEMOISELLE

On fera dominer le jaune. Du reste c'est très riche. On nous demande beaucoup de portraits jaunes pour l'Amérique. - Nous mettrons une de-
mi-douzaine de fleurs pour rehausser la coiffure. Six fleurs à deux
francs : douze francs.

130

LA DAME DE NIORT

Qu'est-ce que c'est que ces fleurs à un franc cinquante que je vois là sur votre tarif?

LA DEMOISELLE

Ce sont des fleurs des champs.

135

LA DAME DE NIORT

Oh ! Surtout, ne me mettez pas de ça !

LA DEMOISELLE

Madame peut être tranquille, j'ai vu tout de suite à qui j'avais affaire.

LA DAME DE NIORT

À la bonne heure !

LA DEMOISELLE

Nous avons pour le moment cent trente-trois francs. - Un cou décolleté avec accessoires... douze francs.

140

LA DAME DE NIORT

C'est ça que je trouve cher !

LA DEMOISELLE

Forte comme l'est madame, c'est pour rien. Nous disons, cent trente-trois et douze : cent quarante-cinq. Madame ne veut pas mettre cinq francs de bijoux pour faire un compte rond ?

LA DAME DE NIORT

Vous me poussez à la dépense. Je ne voulais pas mettre tant que cela.

145

LA DEMOISELLE *(se lève)*

Vous ne trouverez nulle part un beau portrait à l'huile, garanti trois ans, pour ce prix-là.

(Près de la sortie.)

(Elle sort.)

LA DAME DE NIORT

Oh ! À Niort ! Vous ne vous doutez pas de tout ce qu'on trouve pour cent cinquante francs. Décidément c'est trop cher. Je vois bien qu'il faut y renoncer.

150

LA DEMOISELLE *(sur le seuil)*

Y renoncer ! Oh ! Madame, vous n'aimez pas votre mari.

LA DAME DE NIORT *(rentre précipitamment)*

Lui... Charles ! Ne pas l'aimer ! Après dix ans de ménage !!

(Haut.)

LA DEMOISELLE *(à part)*

Le fait est que ce serait à y renoncer. Mon Dieu, si Madame le veut, on lui fera un profil pour moitié prix. En retirant une main et quelques plumes.

155

LA DAME DE NIORT

Oh ! Non, non ; pas les plumes.

(Elle lui présente une chaise près de la table.)

LA DEMOISELLE

J'aurais bien une affaire très avantageuse à proposer à Madame.

LA DAME DE NIORT *(se rassied)*

Laquelle ?

LA DEMOISELLE

J'ai là un portrait de Madame de Pompadour, par...

LA DAME DE NIORT

Par ?

160

LA DEMOISELLE

Par Rubens. C'est tout simplement une merveille. Nous l'avons acheté à une vente du comte Branitzki-Kovitz, pour un riche Catalan. La révolution d'Espagne est survenue, le Catalan s'en est allé, et Madame de Pompadour nous est restée sur les bras.

LA DAME DE NIORT

Je ne vois pas où vous voulez en venir.

165

LA DEMOISELLE *(qui a été chercher un portrait sous le comptoir, le pose sur la table devant la dame de Niort)*

Avec quelques retouches cela ressemblerait beaucoup à Madame, et je le lui donnerais pour cent vingt francs.

(Elle examine le portrait.)

LA DAME DE NIORT

Voyons... voyons... Vous ne trouvez pas que c'est mieux que moi ?

LA DEMOISELLE (*scandalisée*)

Madame de Pompadour mieux que Madame ! Une dévergondée ! Fi !

LA DAME DE NIORT

Et c'est de Rubens ?

170

LA DAME DE NIORT

C'est au moins de Rubens. D'ailleurs, c'est signé. Tout ce que nous vendons est signé. Madame comprend quelle occasion unique je lui offre.

On ne pourrait plus se procurer, à quelque prix que ce fût, son portrait par Rubens.

LA DAME DE NIORT

La tête est jolie.

175

LA DEMOISELLE

Adorable.

(Elle se lève.)

LA DAME DE NIORT

Mais la toilette est un peu vieillotte.

LA DEMOISELLE

Bah ! Les modes changent tous les jours, et c'est très riche d'ajustement.

LA DAME DE NIORT

C'est bien ce qui me tenterait.

LA DEMOISELLE

Madame en sera très satisfaite. Et puis, comme c'est un peu plus gras 180
qu'elle, cela lui fera beaucoup d'usage. Madame veut-elle poser tout de
suite ?

LA DAME DE NIORT

Volontiers.

*(La marchande souffle dans un porte-voix en caoutchouc qui correspond avec
l'atelier. Un coup de sifflet lui répond.)*

LA DEMOISELLE

Je vais prévenir l'atelier. Ce sera un très beau portrait. On ira vous
l'essayer ce soir. Envoyez prendre le portrait numéro 236 de Madame de 185
Maintenon.

LA DAME DE NIORT

Vous aviez dit Madame de Pompadour ?

(Dans le porte-voix.)

LA DEMOISELLE

Cela revient au même. Il est à retoucher sur place. La dame monte. Ap-
propriiez de votre mieux la tête à la circonstance. C'est pour)a province.

LE COMMIS AU DEUXIÈME ÉTAGE

..... ?

190

LA DEMOISELLE

Je n'entends pas.

LE COMMIS AU DEUXIÈME ÉTAGE

.....?

LA DEMOISELLE

Cela va sans dire. Laissez le portrait que vous faites.

LE COMMIS AU DEUXIÈME ÉTAGE

.....?

LA DEMOISELLE

Monsieur Paul le continuera à votre place. Qu'il ajoute des moustaches
au grand Frédéric, cela fera l'affaire. 195

LE COMMIS AU DEUXIÈME ÉTAGE

.....?

LA DEMOISELLE

Parlez plus haut. Vous me soufflez dans l'oreille et je n'entends pas.

LE COMMIS AU DEUXIÈME ÉTAGE

.....?

(Un commis ouvre la porte de l'atelier et prend le portrait.)

(Pendant que la demoiselle a donné ses ordres à l'atelier, la dame de Niort, devant la cheminée, s'est préparée à poser. Elle se retourne brusquement tes pommettes rougies, les sourcils d'un noir exagérée etc.)

LA DEMOISELLE

Je vous ai déjà dit que cela ne faisait rien. Qu'on laisse les décorations. 200
Le monsieur s'en fera donner de semblables. Il prétend que ce sera aussitôt, fait. Madame peut monter.

LA DAME DE NIORT

Suis-je bien comme cela ?

(À part.)

(La demoiselle ouvre la porte de l'atelier.)

LA DEMOISELLE

Un vrai Rubens ! Après les retouches. Par ici, Madame, par ici. Madame prendra garde... Il y a cent vingt-cinq marches à monter. 205

LA DAME DE NIORT *(épouvantée)*

Cent vingt-cinq marches ! Bonté divine!

LA DEMOISELLE

Plus on est près du soleil, plus le jour est beau et mieux la peinture réussit.

LA DAME DE NIORT

Allons! Vous faites de moi tout ce que vous voulez. Vous enverrez mon portrait, hôtel de la Perfide Albion, ce soir, avant huit heures. 210

LA DEMOISELLE

Il sera chez vous à sept heures cinquante-neuf, au plus tard.

LA DAME DE NIORT *(avec un soupir)*

Allons ! Je monte... Vous dites : cent vingt-cinq marches?

LA DEMOISELLE

Environ...

LA DAME DE NIORT

Vous n'oublierez pas de faire retoucher la signature de Rubens. Elle n'est pas lisible.

215

LA DEMOISELLE

Nous la referons au besoin.

LA DAME DE NIORT

Plus grosse, dans ce cas.

LA DEMOISELLE

Et plus en vue. Soyez tranquille.

LA DAME DE NIORT

Vous pensez que ce portrait plaira à mon mari ?

LA DEMOISELLE

Pour qu'il ne lui plaît pas, il faudrait que monsieur votre mari fut plus difficile que Louis XV.

220

LA DAME DE NIORT

Je ne l'ai pas habitué à cela.

LA DEMOISELLE

J'espère que Madame ne nous oubliera pas quand elle reviendra à Paris.

(Avec enthousiasme.)

LA DAME DE NIORT

Vous pouvez y compter. Je vous enverrai mon mari. C'est un beau brun.

LA DEMOISELLE

Notre maison fait les bruns comme personne. C'est une spécialité.

225

LA DAME DE NIORT

Et puis je vous donnerai mes enfants à photographier.

LA DEMOISELLE

Cela peut devenir une rente.

LA DAME DE NIORT

Comme vous y allez ! Enfin, nous verrons. Au revoir, Mademoiselle. Je vais poser.

LA DEMOISELLE *(à part)*

Poser !... Mais tu ne fais que cela depuis une demi-heure.

230

(Elle sort.)

LA DAME DE NIORT

Elle est très bien, cette Demoiselle.

LA DEMOISELLE

Des pratiques comme cela, on n'en aura jamais assez.